

3. *рекомендует* Совету Безопасности представлять Генеральной Ассамблее свои доклады таким образом, чтобы они своевременно освещали вопросы существа и основные факты, касающиеся его работы, и содержали их анализ;

4. *призывает* Совет Безопасности принимать следующие меры, в частности, в связи с содержанием своих будущих докладов Генеральной Ассамблее:

a) включать в соответствующих случаях информацию о консультациях полного состава, состоявшихся до принятия решения или проведения обсуждения в Совете по вопросам в рамках его мандата, и о процессе, ведущем к принятию такого решения;

b) включать решения, рекомендации или информацию о ходе работы вспомогательных органов Совета, в частности комитетов по санкциям;

c) отмечать, в какой мере резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросам, относящимся к сфере полномочий Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, были учтены Советом в процессе принятия его решений;

d) дополнительно укрепить раздел доклада, касающийся шагов, предпринятых Советом в целях совершенствования своих методов работы;

e) включать информацию о просьбах, поступивших в соответствии со статьей 50 Устава, и о решениях, принятых Советом в отношении этих просьб;

5. *рекомендует* Совету Безопасности представлять специальные доклады в соответствии со статьями 15 и 24 Устава;

6. *просит* представлять годовой доклад Совета Безопасности до начала общих прений в Генеральной Ассамблее;

7. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи обсудить с Председателем Совета Безопасности в ходе их ежемесячной неофициальной встречи и тогда, когда это будет сочтено целесообразным, вопросы, охватываемые настоящей резолюцией, и доложить Ассамблее о шагах, предпринятых Советом в этой связи;

8. *предлагает* Совету Безопасности посредством надлежащей процедуры или механизма регулярно информировать Генеральную Ассамблею о шагах, которые он предпринял или намеревается предпринять в целях совершенствования своей практики представления докладов Ассамблее.

*87-е пленарное заседание,
17 декабря 1996 года*

51/194. Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года, 47/168 от 22 декабря 1992 года, 48/57 от 14 декабря 1993 года, 49/139 А и В от 20 декабря 1994 года, 50/57 от 12 декабря 1995 года и резолюции Экономического и Социального Совета 1995/56 от 28 июля 1995 года и 1996/33 от 25 июля 1996 года,

вновь подтверждая также руководящие принципы, содержащиеся в разделе I приложения к своей резолюции 46/182,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹⁴³, в частности то внимание, которое Генеральный секретарь уделил эффективности, подотчетности и транспарентности в области гуманитарной помощи, оказываемой во все более сложных оперативных условиях, и необходимости дальнейших усилий в целях выявления возможностей для плавного перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению, реконструкции и долгосрочному развитию и оказанию поддержки этому процессу,

принимая к сведению создание в рамках Департамента по гуманитарным вопросам Секретариата сети под названием "ReliefWeb" для распространения достоверной и своевременной информации о стихийных бедствиях и других чрезвычайных ситуациях,

принимая к сведению также соответствующие решения оперативных учреждений, организаций, программ и фондов системы Организации Объединенных Наций, касающиеся их участия в скоординированных мероприятиях в связи с чрезвычайными гуманитарными ситуациями,

признавая необходимость скоординированности гуманитарной помощи и адекватных финансовых ресурсов для обеспечения быстрого, своевременного и эффективного реагирования Организации Объединенных Наций на стихийные бедствия и другие чрезвычайные ситуации как в целях оказания экстренной чрезвычайной помощи, так и для обеспечения плавного перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению, реконструкции и долгосрочному развитию, которые не обязательно следуют друг за другом и зачастую совпадают по времени,

памятуя об исключительной важности мер по предупреждению, обеспечению готовности и планированию на случай чрезвычайных обстоятельств в целях своевременного и эффективного реагирования соответствующих правительств и международного сообщества как на стихийные бедствия, так и на другие чрезвычайные ситуации,

приветствуя просьбу Экономического и Социального Совета к Генеральному секретарю, которая содержится в его резолюции 1995/56, о представлении Совету на его основной сессии 1997 года в тесном сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций всеобъемлющего аналитического доклада, включая возможные варианты, предложения и рекомендации в отношении обзора вопросов, касающихся роли и оперативных обязанностей и укрепления всех аспектов потенциала системы Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи,

будучи глубоко озабочена страданиями жертв бедствий и чрезвычайных ситуаций, гибелью людей, потоком беженцев, массовым перемещением людей и материальными разрушениями,

вновь подтверждая, что суверенитет, территориальная целостность и национальное единство государств должны полностью уважаться в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и что в этой связи гуманитарная помощь должна предоставляться с согласия пострадавшей страны и в принципе на основе просьбы пострадавшей страны,

¹⁴³ A/51/172-E/1996/77.

вновь подтверждая также, что каждое государство несет основную ответственность за оказание помощи жертвам стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций, имеющих место на его территории, и что поэтому пострадавшее государство играет главную роль в инициировании, организации, координации и оказании гуманитарной помощи на его территории,

решительно подчеркивая настоятельную необходимость обеспечения, уважения и поощрения принципов и норм международного гуманитарного права, безопасности гуманитарного персонала и необходимости того, чтобы государства, население которых нуждается в гуманитарной помощи, содействовали работе гуманитарных организаций по оказанию гуманитарной помощи, в частности по обеспечению продовольствием, медикаментами, жильем и медицинским обслуживанием, для чего необходим доступ к нуждающимся, и вновь подтверждая, что гуманитарная помощь должна оказываться в соответствии с принципами гуманности, нейтралитета и беспристрастности,

будучи озабочена тем, что стихийные бедствия и сходные чрезвычайные ситуации препятствуют усилиям в области развития пострадавших стран, и приветствуя усилия Департамента по гуманитарным вопросам в контексте Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, нацеленные на содействие мерам по предупреждению стихийных бедствий, смягчению их последствий и обеспечению готовности к ним,

высоко оценивая деятельность Добровольцев Организации Объединенных Наций и "белых касок", развернутых в контексте осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи 49/139 В от 20 декабря 1994 года и 50/19 от 28 ноября 1995 года, а также другую деятельность по укреплению, в соответствии с резолюциями 46/182 и 50/19, потенциала оперативного и скоординированного реагирования на стихийные бедствия и другие чрезвычайные ситуации,

вновь подтверждая необходимость повышения степени подотчетности всех соответствующих сторон, участвующих в операциях по оказанию чрезвычайной помощи,

1. *рекомендует* правительствам обеспечить последовательность указаний, даваемых руководящим органам соответствующих организаций, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, и тем самым содействовать развитию и укреплению сотрудничества между этими организациями и Департаментом по гуманитарным вопросам, опираясь на мандат, знания, соответствующие преимущества и имеющийся потенциал каждой из них, в целях укрепления общесистемного потенциала оперативного и скоординированного реагирования на сложные чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия;

2. *настоятельно призывает* все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций активно участвовать в процессе последующей деятельности, предусмотренной резолюцией 1995/56 Экономического и Социального Совета;

3. *призывает* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Межучрежденческий постоянный комитет в качестве вклада в подготовку доклада Генерального секретаря Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии в 1997 году разработал варианты и предложения в отношении еще более четкого разграничения оперативных обязанностей его членов, опираясь на их соответствующие мандаты, знания, соответствующие преимущества и имеющийся потенциал, в целях определения механизмов

сотрудничества для укрепления их общего потенциала и активизации его работы по установлению приоритетов и разработке последовательных гуманитарных стратегий;

4. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии в 1997 году рекомендации Межучрежденческого постоянного комитета в отношении мер, нацеленных на то, чтобы сделать его более эффективным и транспарентным механизмом принятия решений относительно координации на межучрежденческом уровне, под руководством Координатора чрезвычайной помощи;

5. *подчеркивает* необходимость того, чтобы Генеральный секретарь учитывал результаты обсуждений и выводы различных руководящих органов, как это упоминается в пункте 1, выше, последующую деятельность по осуществлению резолюции 1995/56 Экономического и Социального Совета, результаты работы Межучрежденческого постоянного комитета в этой связи и оценки Координатора чрезвычайной помощи в контексте его вклада в подготовку доклада Генерального секретаря в целях обеспечения того, чтобы все соответствующие вопросы были последовательно охвачены и надлежащим образом отражены;

6. *рекомендует* всем соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать на страновом уровне при осуществлении своих мероприятий по оказанию чрезвычайной помощи, с тем чтобы повысить общую последовательность политики, оперативную взаимодополняемость и экономическую эффективность деятельности системы Организации Объединенных Наций по реагированию на чрезвычайные ситуации;

7. *рекомендует* Генеральному секретарю, в консультации с Координатором чрезвычайной помощи и членами Межучрежденческого постоянного комитета, продолжить разработку транспарентной и оперативной процедуры создания эффективных координационных механизмов на местах;

8. *рекомендует* членам Межучрежденческого постоянного комитета тесно сотрудничать друг с другом, а также с бреттон-вудскими учреждениями и региональными банками развития в целях обеспечения того, чтобы мероприятия по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и долгосрочному развитию осуществлялись более эффективно с учетом необходимости более четкого разграничения обязанностей между различными партнерами;

9. *рекомендует* Генеральному секретарю еще более укрепить сотрудничество и координацию между Департаментом по гуманитарным вопросам и другими соответствующими департаментами Секретариата в целях обеспечения эффективного и последовательного реагирования Организации Объединенных Наций на стихийные бедствия и другие чрезвычайные ситуации;

10. *призывает* государства проявлять оперативность и щедрость, откликаясь на совместные призывы к оказанию гуманитарной помощи, учитывая важность того, чтобы доноры проявляли гибкость при удовлетворении конкретных потребностей пострадавшего населения, к быстрому реагированию, а также к скорейшему началу работ по восстановлению и реконструкции;

11. *просит* Генерального секретаря, в консультации с Межучрежденческим постоянным комитетом, включить в его доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии в 1997 году предложения в отношении более

четкого определения приоритетных потребностей и разработки последовательной гуманитарной стратегии в рамках совместных призывов и обеспечить составление совместных призывов таким образом, чтобы переход от чрезвычайной помощи к восстановлению, реконструкции и долгосрочному развитию носил плавный характер, и просит также Генерального секретаря предложить государствам представить свои мнения по этому вопросу в соответствующее время;

12. *предлагает* Генеральному секретарю, в консультации с Межучрежденческим постоянным комитетом, представить рекомендации Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии в 1997 году в отношении возможных путей повышения эффективности Центрального чрезвычайного оборотного фонда, учитывая оборотный характер средств Фонда, с тем чтобы обеспечить своевременное реагирование на начальном этапе той или иной чрезвычайной ситуации, и учитывая необходимость транспарентной взаимодополняемости Фонда и конкретных чрезвычайных фондов оперативных учреждений, и просит Генерального секретаря предложить государствам представить свои мнения по этому вопросу в соответствующее время;

13. *просит* Генерального секретаря и далее развивать "ReliefWeb" как глобальную систему информации гуманитарного характера в целях распространения надежной и своевременной информации о чрезвычайных ситуациях и стихийных бедствиях и рекомендует всем правительствам, учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим организациям, включая неправительственные организации, оказывать поддержку сети "ReliefWeb" и активно участвовать в обмене информацией в рамках этой сети через Департамент по гуманитарным вопросам;

14. *рекомендует* Генеральному секретарю также продолжить разработку Системы раннего оповещения о гуманитарных ситуациях и как можно скорее полностью ввести ее в строй и консультировать все государства о возможностях использования этой базы данных, а также относительно ее дальнейшей разработки, принимая во внимание, что информация в системе раннего оповещения должна предоставляться без ограничений и своевременно всем заинтересованным правительствам и компетентным властям;

15. *призывает* систему Организации Объединенных Наций усилить подотчетность в области оказания гуманитарной помощи, в частности путем улучшения контроля и оценки, в целях обеспечения того, чтобы:

a) организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, разработали общие методологии сбора данных и отчетности, анализа ситуаций, оценки потребностей, мониторинга и отслеживания ресурсов в целях обеспечения эффективного и своевременного реагирования;

b) были созданы более четкие механизмы общесистемной оценки, чтобы опыт, извлеченный в ходе мероприятий по оценке, систематически применялся на оперативном уровне и чтобы на этапе планирования разрабатывались общие критерии оценки операций по оказанию гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий;

16. *настоятельно призывает* все оперативные учреждения системы Организации Объединенных Наций в полной мере сотрудничать с Департаментом по гуманитарным вопросам, особенно на раннем этапе чрезвычайной ситуации,

в частности, путем оказания Департаменту достаточной поддержки с точки зрения обеспечения его людскими и материально-техническими ресурсами, с тем чтобы он смог укрепить потенциал всей системы в целом в области координации и быстрого реагирования;

17. *подчеркивает* острую необходимость создания надежной и предсказуемой финансовой основы для Департамента по гуманитарным вопросам, с тем чтобы он мог в полной мере выполнять свой мандат, и рекомендует Генеральному секретарю продолжить изучение всех возможных путей достижения этой цели.

87-е пленарное заседание,
17 декабря 1996 года

51/195. Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана и положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

A

Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/119 от 18 декабря 1992 года, 48/208 от 21 декабря 1993 года, 49/140 от 20 декабря 1994 года и 50/88 A от 19 декабря 1995 года о чрезвычайной международной помощи в интересах восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹⁴⁴,

будучи обеспокоена продолжением и усилением в последнее время военной конфронтации в Афганистане, угрожающей миру и стабильности в этом регионе, и связанными с ней перемещением семей и перебоями в процессе репатриации беженцев,

будучи глубоко обеспокоена массовой гибелью людей, тяжелыми страданиями наиболее уязвимых групп, уничтожением имущества и серьезным ущербом, нанесенным экономической и социальной инфраструктуре Афганистана за семнадцать лет войны, и подчеркивая важность возвращения к миру и стабильности для восстановления и реконструкции Афганистана, учитывая, что эта страна продолжает находиться в крайне тяжелом экономическом положении, являясь не имеющей выхода к морю и одной из наименее развитых стран, пострадавшей в результате войны,

поддерживая усилия Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане, возглавляемой г-ном Норбергом Холлем, по обеспечению восстановления мира, нормализации обстановки и национального примирения и реконструкции и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана,

будучи глубоко обеспокоена проблемой миллионов противопехотных наземных мин и неразорвавшихся снарядов в Афганистане, наличие которых по-прежнему препятствует возвращению многих афганских беженцев в свои деревни и проведению ими полевых работ, и будучи встревожена сообщениями об установке новых мин,

¹⁴⁴ A/51/704.